

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 58 (1932)  
**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

ORGANE DE PUBLICATION DE LA COMMISSION CENTRALE POUR LA NAVIGATION DU RHIN  
ORGANE DE L'ASSOCIATION SUISSE DE TECHNIQUE SANITAIRE

ORGANE EN LANGUE FRANÇAISE DE LA SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES  
ainsi que de la Société vaudoise des Ingénieurs et des Architectes, de l'Association des Anciens Elèves de  
l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne et des Groupes Romands de la G. e. P.

**ABONNEMENTS :**

Suisse : 1 an, 12 francs  
Etranger : 14 francs

Pour sociétaire :

Suisse : 1 an, 10 francs  
Etranger : 12 francs

Prix du numéro :  
75 centimes.

Pour les abonnements  
s'adresser à la librairie  
F. Rouge & C°, à Lausanne.

**COMITÉ DE RÉDACTION**

Président : R. NEESER, ingénieur, à Genève.  
Secrétaire : EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

**MEMBRES**

Fribourg : MM. L. HERTLING, architecte; A. ROSSIER, ingénieur; R. DE SCHALLER, architecte. — Vaud : MM. C. BUTTCAZ, ingénieur; EPITAUX, architecte; E. JOST, architecte; A. PARIS, ingénieur; CH. THÉVENAZ, architecte. — Genève : MM. L. ARCHI-NARD, ingénieur; CH. WEIBEL, architecte. — Neuchâtel : MM. ED. ELSKES, ingénieur A. MÉAN, ingénieur cantonal; E. PRINCE, architecte. — Valais : MM. J. COUCHEPIN, ingénieur, à Martigny; HAENNY, ingénieur, à Sion.

RÉDACTION : H. DEMIERRE, ingénieur,  
VEVEY, Rue de la Madeleine, 15.

**CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE**

A. DOMMER, ingénieur, président. — G. EPITAUX, architecte. — M. IMER,  
J. HURTER. — E. SAVARY, ingénieur.

**ANNONCES :**

Le millimètre sur 1 colonne :  
20 centimes.

Rabais pour annonces répétées

Tarif spécial  
pour fractions de pages.

Régie des annonces :  
*Indicateur Vaudois*  
(Société Suisse d'édition)  
Jumelles, 4, Lausanne.

ADMINISTRATION : LIBRAIRIE F. ROUGE & C°, Rue Haldimand, 6, LAUSANNE

## Troesch & C° S.A., Berne

Fabrique d'Appareils Sanitaires



**Société Anonyme des Aciéries ci-devant  
Georges Fischer, Schaffhouse.**

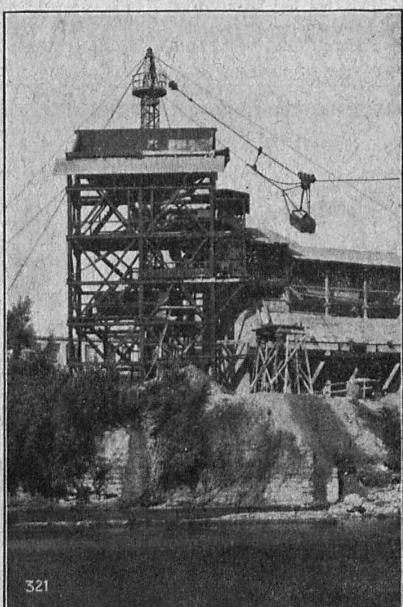
F 230

# ENTREPRISE ÉLECTRIQUE C. ERNI & CIE

Avenue Floréal 19 LAUSANNE Téléphone 26 202

Construction de lignes aériennes de haute et basse tension  
et de lignes de contact pour chemins de fer

Société des Usines de L. de Roll  
**FONDERIE DE BERNE**  
A BERNE  
Télégr.: Fonderie de Berne      Télémph.: Bollwerk 10.66



Câbles spéciaux pour ascenseurs, monte-charges et grues.  
Cordes en chanvre.

Représentants généraux pour la Suisse Romande:

**H. HUBER & Co., Genève**  
Boulevard James-Fazy, 12

Drague à câbles sur l'Arve à Genève.

Appareils de levage de tous genres.  
Dragues à câbles pour l'extraction de gravier et de sable.  
Matériel de chemins de fer: Branchements, Croisements,  
Chariots transbordeurs, Ponts tournants etc.  
Chemins de fer Funiculaires avec freins de sûreté brevetés.  
Treuils de halage.  
Superstructures à crêmaillères des systèmes Riggensbach, Abt, Strub, Peter etc.  
Barrages: Vannes de toutes grandeurs et systèmes pour  
barrages, canaux et entrées de turbines, Grilles et Râteaux mécaniques pour le nettoyage des grilles.  
Constructions Mécaniques de tous genres.  
Fonte grise.  
Renseignements à disposition.

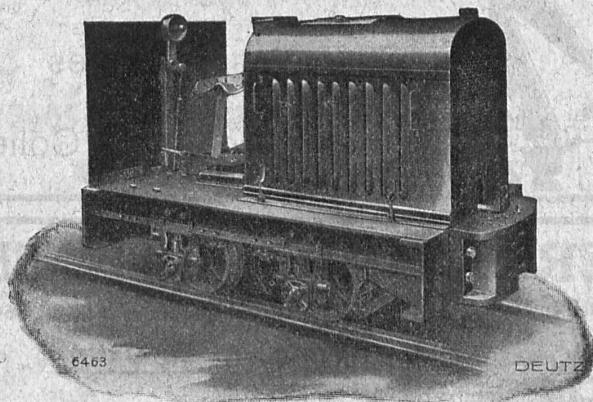


## LA POUDRE NOIRE

des poudreries d'AUBONNE  
et de COIRE est utilisée avec  
succès dans tous les travaux  
de mineurs.

Intendance féd. des poudres, Berne.

# LOCOMOTIVES DEUTZ



**à moteur Diesel,  
pour voie étroite,**

sont en progrès constant depuis 30 ans. Plus de 10 000 locomotives Deutz en service. Ce chiffre seul est une attestation éloquente de leur priorité et l'acheteur est le premier à bénéficier de leur fabrication parfaite basée sur de longues expériences.

Locomotives de 500 et 600 mm d'écartement,  
puissance 9 et 16 CV, disponibles en magasin.

— Autres grandeurs livrables à bref délai —

Prospectus et offres par

**ROBERT AEBI & C<sup>e</sup>, S. A., ZURICH**

Bureau technique

Fabrique de machines

## S. A. des CABLERIES et TRÉFILERIES COSSONAY-GARE

Adr. télégr. : CABLERIES

Téléph. : LAUSANNE 8.181

Fils et cordes de cuivre. — Fils et cordes d'aluminium.

Fils et câbles isolés au caoutchouc. — Tubes isolants.

Câbles souterrains pour force et lumière.

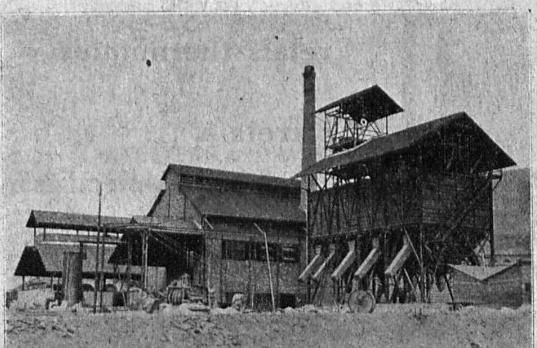
Câbles souterrains pour la téléphonie et la télégraphie.

## Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey (Suisse)

Téléphone N° 69

Adresse télégraphique : Fonderie Vevey

Téléphone N° 69



La nouvelle usine à gaz de Sion.

**TURBINES HYDRAULIQUES  
RÉGULATEURS**

**PONTS ET CHARPENTES MÉTALLIQUES**

**APPAREILS DE LEVAGE  
DE MANUTENTION ET DE TRANSPORT**

**CHAUDRONNERIE  
RÉSERVOIRS - CHAUDIÈRES - GAZOMÈTRES - TUYAUX**

**FONDERIE DE FER ET DE BRONZE**

**APPAREILS POUR VOIES FERRÉES**

## Manufacture de Courroies S. A.

Anciennement  
Weber & Cie.

Menziken

Téléphone 133



Courroies de transmissions  
de tous genres

Courroies spéciales

Lanières - Agrafes - Colle

## FONDERIE PAUL PERRET & C<sup>ie</sup>, LAUSANNE

Rue de Genève - Tél. 22.660

Maison fondée en 1895

### Fonderie de Fer

Fontes pour machines sur modèles et au trousseau, jusqu'à 10,000 kg. — Fontes de bâtiments et de voirie. Articles en séries. Fontes spéciales pour l'industrie chimique.



Rue de Genève - Tel. 22 660

### Fonderie de Cuivre

Bronzes phosphoreux, aluminium et tous autres alliages. — Installation moderne. Machines à mouler. — Livraisons rapides.



## Entreprise générale de Travaux d'asphaltage

pour Couvertures et Dallages étanches de Toitures plates, Voûtes, Tunnels.  
Terrasse, Balcons, Chambres à lessives, Chambres de bains, Etendages, etc.  
Application verticale Pour assèchement des murs.

Travaux garantis.

NOMBREUSES références.

LAUSANNE  
Téléphone 22.826

ORESTE ROSSO  
MAITRE-ASPHALTEUR

VEVEY  
Téléphone 151

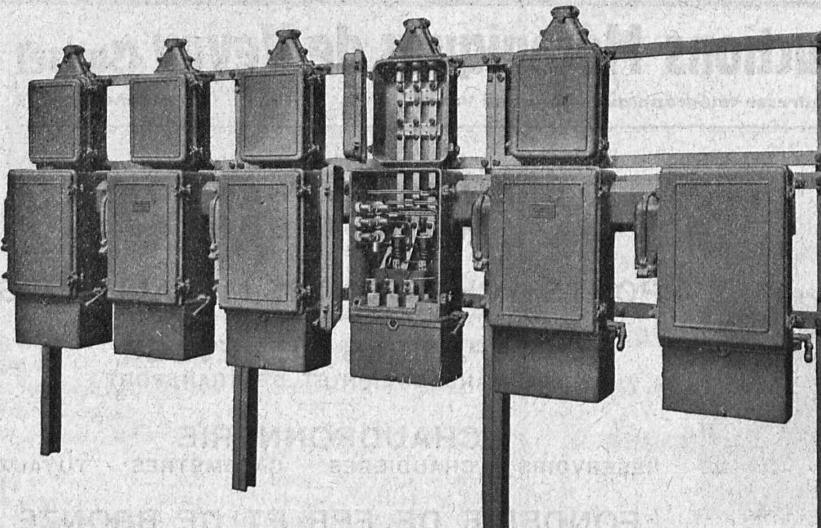
## CHARLES MAIER & C<sup>ie</sup>

FABRIQUE D'APPAREILS ÉLECTRIQUES - SCHAFFHOUSE

16, Place St-François

Bureau de LAUSANNE

Téléphone 27.222



Distribution à basse tension sous coffrets en fonte.

Gros appareillage

Coffrets de manœuvre  
avec  
relais thermiques

Coffrets à  
coupes-circuits

Commandes  
électriques pour  
sonnerie d'église

LIBRAIRIE F. ROUGE ET C<sup>IE</sup> S. A.

Rue Haldimand 6 — Lausanne

**Tirages à part du Bulletin technique  
de la Suisse romande**

Bolomey, Durcissement des mortiers et bétons, 1928.	Fr. 2.—
Dommer A., Le Pont Charles Bessières.	» 3.—
Du Bois et Payot, L'Usine de Sembrancher, 1931	» 2.50
Favrat et Abrezol, L'Usine de la Peufeyre, 1928	» 2.50
Paris, Le réservoir du Calvaire, près Lausanne.	» 2.—
etc., etc.	

Envoi sur demande de la liste complète des Tirages à part.  
23 titres parus.

PLAQUES DE PROPRETÉ  
EN CELLULOID

E.W. SCHLUND  
FABRIQUE D'ARTICLES EN CELLULOID  
ALTSTETTEN-ZURICH  
TÉLÉPHONE UTO 5009

*La réputation  
des turbines*  
CHARMILLES-GENÈVE  
vaut  
qu'on les étudie

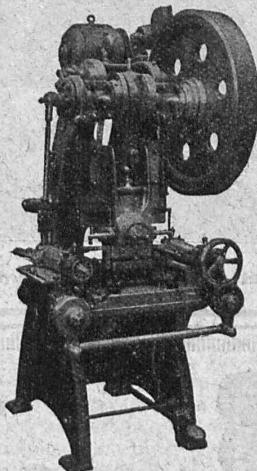
Service technique de haute compétence.  
Références mondiales... Documentation  
dans tous les domaines de l'Hydraulique.

ATELIERS DES CHARMILLES S.A.  
CHARMILLES-GENÈVE



**SCHULER**

La plus ancienne  
et importante  
usine spécialisée  
pour les machines  
à travailler les  
métaux en feuilles



Machine  
automatiques  
pour la  
fabrication en  
grande série de  
boîtes pour  
l'emballage.

Presse automatique à 170  
coups par minute avec ame-  
nage de haute précision.

Presses à excentrique. Presses à friction. Machines à  
découper les encoches. Cisailles. Outils.

Représentant pour la Suisse romande :

**RUBIN & WELTI, Ingénieurs, LAUSANNE**  
Galerie du Commerce, 62      Téleph. 24.474

**L.SCHULER A.G.**        
GÖPPINGEN-WÜRTTEMBERG 1839

# SULZER

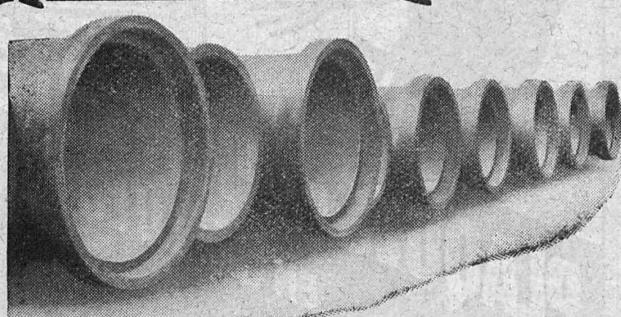
## Pompes centrifuges

pour stations de distribution d'eau municipales et communales, toutes exploitations agricoles et industrielles, installations d'accumulation, alimentation de chaudières, irrigation et drainage, service d'incendie, pompage d'eaux d'égout et fonçage de mines. Pompes domestiques à fonctionnement automatique. Pompes sur chariots.

## Ventilateurs

hélicoïdaux pour pressions . . . jusqu'à 10 mm de colonne d'eau, à basse pression pour pressions de 10—100 mm de colonne d'eau, à moyenne pression p. pressions de 60—300 mm de colonne d'eau, à haute pression pour pressions de 60—2000 mm de colonne d'eau. Exécutions spéciales livrées pour des débits jusqu'à 500 m<sup>3</sup>/sec.

**SULZER FRÈRES, SOCIÉTÉ ANONYME, WINTERTHUR**

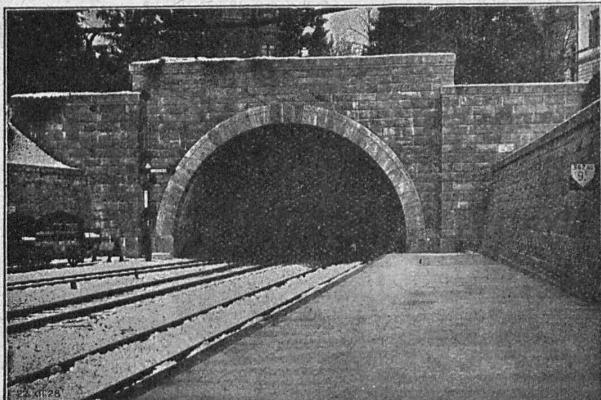


## Tuyaux Vianini en béton armé

pour turbines, conduites d'eau potable, égouts, conduites à purin, canalisations, etc., jusqu'à 10 atm. de pression.

Tous nos tuyaux sont garantis étanches et fabriqués avec du béton résistant aux acides.

Desmeules Frères, Granges-Marnand et Sté Internat. des poutres Siegwart, Lucerne



Tunnel du „Ulmberg“ à Zurich.

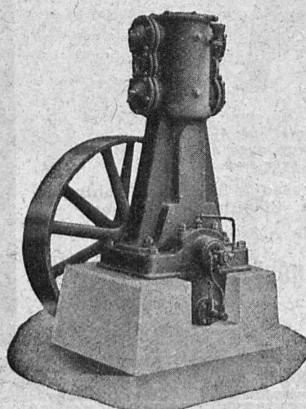
Entreprise Générale de Bâtiments  
et de Travaux publics

**J. J. RUEGG & C°**

39, Bühistrasse ZURICH Bühistrasse, 39

Terrassements - Canalisations  
Maçonnerie - Béton armé

BUREAU D'INGÉNIEUR



# Burckhardt

## Compresseurs - Pompes à vide

machines rotatives ou à pistons.

50 ans d'expérience.

S. A. des Ateliers de Construction Burckhardt, Bâle.

Vient de paraître :

# PLAN DE LAUSANNE ET ENVIRONS

Prix: Fr. 1.50

Etabli à l'échelle de  $1/10\,000$  ce plan imprimé en 5 couleurs sur les presses de la Lithographie "Simplon", comprend tout ou parties du territoire des onze communes ci-après : Lausanne, Prilly, Pully, Renens, St-Sulpice, Chavannes, Crissier, Jouxtens, Le Mont, Epalinges et Paudex.

Travail de précision et d'une lisibilité parfaite, ce plan est mis à jour, comprenant ainsi les noms de nouveaux et nombreux chemins et rues encore peu connus du public.

**Vous pouvez passer votre commande par un versement de Fr. 1.60 (port compris) au compte de chèques postaux II. 735, en mentionnant la commande au verso du coupon. Envoi également par remboursement, frais de port en sus.**

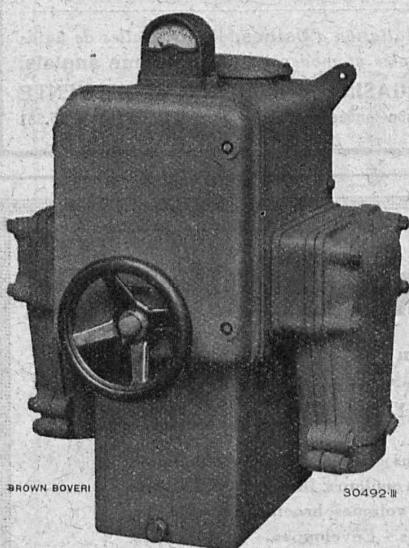
## SOCIÉTÉ SUISSE D'ÉDITION

Jumelles, 4 - LAUSANNE

## S<sup>té</sup> A. BROWN, BOVERI & C<sup>ie</sup>, BADEN

Bureaux techniques :

Baden, Bâle, Berne, Lausanne



Coffret de manœuvre à déclencheurs thermiques  
Type MB, 250, 400 et 640 A.

Prolongez la durée  
d'emploi de vos moteurs

Protéger un moteur électrique  
c'est  
éviter un échauffement nuisible

en les protégeant par des coffrets  
de manœuvre à déclencheurs thermiques

# Sac en papier spécial PAVAG est sûrement l'emballage idéal pour chaux, plâtre ou ciment!



**80 % de la Production mondiale de Ciments, Chaux, Plâtre est paqueté en sacs Papier.**

(BUILDING SUPPLY NEWS)

Bureaux de vente:  
Rämistrasse, 3  
Téléphone : Limmat 28 75

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOI

**S.T.S.**

Schweizer. Technische Stellenvermittlung  
Service Technique Suisse de placement  
Servizio Tecnico Svizzero di collocamento  
Swiss Technical Service of employment

ZÜRICH, Tiefenhöfe 11 — Téléphon : Selina 28.75 — Télégramme : INGENIEUR ZÜRICH

Gratuit pour tous les employeurs.

### Nouveaux emplois vacants :

Maschinen-Abteilung.

35. *Technicien-dessinateur* en chauffages centraux qualifié et ayant de bonnes notions de français. Suisse française.

25. *Dipl. Masch-Ingenieur E. T. H.* der ausser seinen Fachkenntnissen die deutsche, französische, italienische, englische und poln. Sprache in Wort und Schrift beherrscht und auch tschechisch versteht; muss in der Giessereibranche bewandert sein und im Patentwesen Bescheid wissen. Sofort. Zürich.

31. *Masch. Ingenieur*, Spezialist für progressive Schaltanlagen für Automobil und Werkzeugmaschinen ev. auch Textilmaschinen. N'westschweiz.

39. *Ingenieur mit grosser Spezialerfahrung im Rotationskompressorenbau*. Deutsche Schweiz.

583. *Sanitär-Techniker*, Suisse romand, spécialiste dans la branche sanit. Conn. installat. eau et gaz. Allemand, 30 ans max. Suisse Romande.

41. *Chemiker* für Lack- und Farbenfabrik in Frankreich. Et-welche Erfahrung in Lack-, Oel und Farben erwünscht.

47. *Ingenieur oder Techniker*, erste Kraft für die Leitung des techn. Betriebes d. Eisengießerei. Gelegenheit sich finanziell zu beteiligen mit Gewinn-Anteil. Nordwestschweiz.

629. *Chimiste* connaissant les aliments spéciaux pour adultes (biscuits, biscuits spéciaux pour régimes, pâtes alimentaires (macaroni, etc.), extraits de légumes, etc., bouillons, etc. Belgique.

631. *Chimiste* connaissant les aliments spéciaux pour enfants. Belgique.

Bau-Abteilung.

44. Erfahrener Bau-Ingenieur für Stollenbau bei Wasserkraftanlagen im Ausland.

1136. *Ingenieur* (Schweizer) m.mehrjahr. spezieller Erfahrung im Eisenbau, Eintritt nach Uebereinkunft. Deutsche Schweiz.

56. *Vermessungsingenieur* auf Ing. Bureau. Ost-Schweiz. Es kommt nur in der Handhabung der Autographen durchaus erfahrener Bewerber in Frage.

58. *Diplom-Ingenieur*, guter Statiker, mit mehrjähriger Praxis im Eisenbetonbau, Zürich.

4. *Diplom-Architekt* ca. 26—35 J. alt, m.mehrjahr. Bureau- und Baupraxis. Erwünscht gute Praxis in moderner Baukonstruktion. Arch. Bureau Zentral-Schweiz.

20. Abs. selbständig, arbeitender jung. *dipl. Architekt* (Entwurf, Details, Perspektiven) 1—2 J. Baupraxis erforderlich. Arch. Bureau in Zürich.

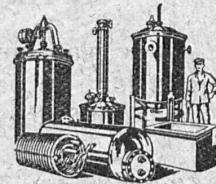
Les réponses aux annonces ci-dessus doivent être adressées au Service Technique Suisse de Placement à Zurich, et non à la Société Suisse d'édition (Indicateur Vaudois). Les offres ne seront transmises qu'après l'inscription au S. T. S.

### Technicien diplômé

conducteur de travaux, spécialisé dans les travaux publics et revêtements modernes. Plusieurs années de pratique

cherche emploi.

Offres sous chiffre 861 à l'Indicateur Vaudois, Lausanne.



**BOILERS, RÉSERVOIRS,  
RÉCIPIENTS D'EXPANSION  
CONDUISES**  
ainsi que tous travaux en  
tôle jusqu'à une épaisseur  
de 15 mm.

**H. Bertrams S. A., Bâle 13**

Rue des Vosges N° 101  
Téléphone Safran 4690 et 4699

**Brevets d'invention**  
marques - dessins et modèles

**A. BUGNION**

Physicien diplômé  
de l'Ecole Polytechnique Fédérale.  
Ancien élève de l'Ecole Supérieure  
d'Electricité, à Paris.  
Ancien expert technique  
au Bureau Fédéral  
de la Propriété Intellectuelle.

**GENÈVE**

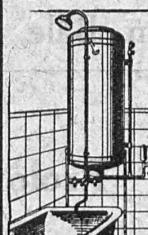
Rue de la Cité, 20 | Grand Pont, 2

**LAUSANNE**

**BREVETS D'INVENTION**  
Dessins — Modèles — Marques de Fabrique

**NÆGELI & Cie, BERNE**

Ingénieurs-Conseils  
Bundesgasse 16 — Téléphone



### INSTALLATIONS SANITAIRES

**Maison Daniel PERRET**

Perret frères, LAUSANNE, 6-8, Av. de Béthune

Installation d'Usines, Villas, Salles de bains simples et modernes. — Système anglais.

MAGASIN D'EXPOSITION ET DE VENTE  
Maison fondée en 1888. TÉLÉPHONE 25.581

## IMPRIMERIE LA CONCORDE

Direction :  
Th. Pache-Tanner  
J. Pache-Vuitel

**LAUSANNE**  
Jumelles, 4  
Téléphone 23.595

Impressions commerciales et artistiques.  
Tirages en couleurs, Illustrations, Labours  
Journaux, volumes, brochures, catalogues  
Circulaires. - Enveloppes. - Programmes.  
Cartes de visite et d'adresse, Obligations  
Faire-part, Registres. - Algèbre, Musique